大陸日報

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙 一ケ月 參拾五仙
三ケ月 壹弗五仙 六ケ月 貳弗
一ケ年 參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事
晩香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人 山崎寥

要電報

獨露講和談判を開始（倫敦）

露國平和政府陸軍總司令官クリレンコは獨露の間十二月十七日より休戰條約締結せられたるを以て更らに命令發せらるゝ迄敵對行動を採る勿れと部下に命せり更らに一方露都に於て外相トロツスキーは勞兵會代表者會合に演說し露獨休戰條約は十七日を以て調印せらるべく露獨兩政府は直ちに講和談判を開始すべし休戰條約は交渉始開當時獨逸側に於て軍隊轉送を主張する爲め一時は破裂を豫期せしも遂に露國側の要求容れられて其の成立を見たる次第なり軍國主義の打破は最も努めざる可からざる所なれば露國の主張貫徹は協商與國の滿足する所なるべし（十六日）

伊軍獨墺軍を擊破す（羅馬）

伊軍はモントサロロ方面に優勢なる獨墺軍に會戰し敵軍は大損害を蒙らしめ退却の餘儀なきに至らしめたり伊軍の損害も少なからざる模樣なるも其の詳報は特記に價す（十六日）

東京だより　在東京礁波生

◎秋長けて山野總て錦繡の觀を呈する中ふ菊花黃白今を盛りに咲き亂れて薰香得も云はず、此日赤坂離宮に觀菊御會催され、來朝中のハーデー翁、バーカー夫人與に陪觀を許さる、恐らく其光榮に感泣するなるべし。

◎明年度各省豫算査定完了し今廿日より豫算閣議開かるといふ、其査定方針は國防第一、對時局緊急費第二の順序とし、節約し得べきものは成るべく節約するにありと方針は眞に結構なり但だ其の決する所果して言ふ所に副ふや否やを危むのみ。

◎政友會の原總裁、中橋總務以下重なる選挙十數名を率ゐて同會關西大會に臨む、其の宣する所知らず奈何ぞ、是々非々の非是、是非は國民之れに服さず、今にして新趣旨を提唱するなくんば關西は遂に憲政會の天地たるに至らん。

◎露國の現狀と支那の狀は如何にしても重大事なり、何れも其の我國に及ぼすべき影響は決して少なからず、我が復々關の諸公は世界の大勢と國運隆昌の大機を鑑み一大勇猛心を發して苟くも自專利權を完全にし、敢て他に致さざるなりと亦生活難の一縮圖也。（十一月廿日）

◎石井特使得意滿面歸途にある今日、佐藤駐米大使辭意ありと傳ふるものあり、其言ふ所に依れば石井子容易なる日米宣言の功に居り佐藤氏は困難なる禁錮失敗の責に任せらる、到底堪ふる所にあらずと爲すなり、之れが事實の如何は別として人の運不運は畢竟斯くの如きこと多き也。

◎上泉將軍大日本主義宣傳の爲め東北ゐ行脚を試む、其發するに臨みて曰く日本國民に一大覺悟あり、各自自に三十分宛多く働かば、八々二隊も二十五箇師團も朝飯前なりと、言や壯且つ痛、只だ國民の多く輕佻惰怠なるを奈何せん。

◎山本唯三郎氏の朝鮮虎狩團、猛虎を發見し之を袋中の鼠となせりとの報あり、豪快なる此行之れを當世成金連の酒地肉林に耽るに比ぶれば優ること幾何なるを知るべからず、而かも依て以て國家又は國民の思想に幾干の利益を與ふべき乎に想到すれば殆んど是空色を漁るに等し、民にして國利民福に志あらば今一段の工夫を要す。

◎上野櫻ク岡美術協會陳列所の東京府島嶼及ひ郡部特產品奬勵共進會に野菜妄僧卽貢の贈立つや中戰線の無政府的狀態は露國のみと思ひきや、羅馬尼にたいても亦こんなんどは、到る處列狀態は東流の夫人逆平生の威嚴も何處へや冰消末

獨墺の十七歳の少年兵を召集せる其窮狀以て察すべし。

獨逸の十七歳の少年兵を召集せる其窮狀以て察すべし。然れども、聯合側にありては此獨逸の窮狀を救濟すべき幾多の事件を生ずるは寧ろ聯合側の爲に惜むべきとならずや。英軍のサン、カンタン方面に於ける勝利や祝すべしと雖も、獨逸側の逆勝ふ比すれば殆ど言ふに足らず。獨逸をして眞に窮せしむるは、先づ聯合側ゐ於て不敗の地位を占むるゐ在り。

不敗の地位

獨逸の潛水艇戰區域をアゾールス群島附近に擴大せる、注意すべく警戒すべきこと、いふべし。英米兩國は潛水艇の橫暴を制する工夫の新に成るまで、近時其損害を減じたるの著しきものありと聲言すれど、然も英米兩國は其船腹の不足につゐて焦慮するの甚だしきあり、船腹の不足は主として潛水艇の橫暴に歸すとすれば、其橫暴區域の擴張は蹶じて侮る可らざるなり。英米果して安心を以て之を迎ふるや。米國の出兵に對しても亦一大威嚇にあらずや。

潛艇戰區域

良心的非戰

良心的戰爭反對者とは面白き名稱なり。蓋し『良心的戰爭贊成者』は獨逸の軍國主義者及び其崇拜者の外に之なからるべく、若し是等反對者に對して兵役を免除し參政權を褫奪せば、多くの國は無兵役無參政權者の民を以て充たさるべく、國民皆兵の制は根柢より破壞すべし。然も英國の是等の階級の存在を許し無參政、無兵役を認めんとする、寛大、自由、眞に露ふべく矛盾、撞着寧ろ笑ふべし。戰爭において英國の獨逸に劣る所以亦此に在り。

羅馬尼も亦

部戰線を通じて然るものと見るべきなり。羅馬尼に新に自由革命黨師團を編成したりとて果して此狀態を改め得べきや。獨逸が東部より三十五個師團の兵を移して伊太利戰線に送れりとの說、必ずしも虛報にあらざるべし。されで是露國の罪のみ、一小羅馬尼を咎むべきにあらず。

伊國と羅國

伊國をして又羅國をして、聯合國側に與せしめたるは聯合國側外交の大成功なり。然れども伊、羅兩國の參戰は果して其成功なるや否や未だ知るべからず。伊羅兩國の參戰、既に其時機ゐあらず、シカモ兩國の目的寧ろ利己的に止まれど現狀を以てすれば中立を嚴守するの優れるに若かざりしを示す。唯既往は咎むべからず、奮鬪勇戰自ら參戰の中立に優る所以を示すの努力に出づべきのみ。

伊國と羅國

出兵と段氏

支那にたいて出兵と稱し、外國にたいては苦力輸出と目せらる、兵士と人夫との無差別ならんとする支那の恥辱といふと雖も、蓋し必ずしも之を辭する能はざる、其無訓練と不秩序とにたいて然りとすべし。殘祺瑞氏をして其總司令官たらしめんとするの策は、政治的意義ゐたいて興味ありと雖も、段氏の之を受けざるべしといへる、亦怪しむに足らず。

明年度豫算

明年度豫算の內容は、未だ之を明かにするを得ずと雖も、察するところ極めて凡常、時勢の要求に應せんとする諸般の施設も亦穩健に過ぐるの嫌あり。坪稅の計劃、亦必ずしも絕對的双對を買ふものにあらざるが如し。議會は多少の波瀾を揚ぐべしと雖も、政友會は大体にたいて其援助の方針を繼續すべく、從つて寺內內閣は根柢より傾覆するが如きこと之あらざるべし。されどコレ霞を隔てゝ花を許するが如きの類、確論は暫く之を保留せん。

紐育生命保險會社 本部代理 傷病保護保險會社 代書通辯譯事務 土地賣買登記公証 晩香坡市バウエル街二五九 電話シーモア一〇九七

政宗會 當番幹事 高橋金次

太平洋生命保險代理 日本郵船切符取次 主管 阿部松之進 東カドバ街三六八 郵函二三五六

▲和洋食料品一切▲陶器類 スキーナ河ボートエシングトン郵函三一 岸本商店

シンガミシン、富士山印レコード、自働ペピー歩行器及び附屬品並に修繕 毎月新音譜賣出 富士山印コレドー

Columbia Records TRADE MARK Grafonola

目錄無代進呈 ケー、エム商會 北澤源次郎 村木靜夫 晩市メイン街二三三 電話シーモア三四八七

針醫專門 晩市アレキサンダー街四二三 國民學校の向ひ側 寺尾ミキ

和洋食料品 太平洋相互商會 晩市バウエル街一七六 電話シーモア七二七

日本雜貨及び食料品販賣 プリンス、ルパート市アトリン街 東洋商業株式會社

新米着荷 バウエル街二五九 土田精米所 電話シーモア五九〇〇 自宅アレキサンダー街五〇二 電話ハイランド六〇二

シービーアール 船日本行 十日間にして 横濱着 （アジア、ロシア號） H. W. BRODIE General Pass. Agent C. P. O. S. Ltd. Vancouver, B. C.

（客船出發日期） 十二月二十日 アシア號 十二月廿一日 モンテ號

シービーアール會社 御用有之候節は前記代理店ゐ御照會被下度候 代理店 田村商會 日加用達會社 SETO MORE Asiatic Pass. Agent C. P. R. Co. Vancouver, B. C.

ドライグッツ專門 バウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

●英語●初歩●フランク式發音基礎●ハイスクール●豫備科●公立學校課目●教授●教師公認ハリス氏エグエリ女史外十數名●校長清水小三郎 美以教會附屬 英語夜學校

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候 吉江事務所 晩市メイン街一〇二 電話シーモア三八〇四 自宅ケイツビー二五二三

妻子呼寄願書 徵兵猶豫願 代書 諸請負口周旋 地所賣買登記公認 民刑事訴訟手續 對白人通辯一切 晩市ゴーア街二二八 勞働倶樂部 市話シーモア四一四五

家庭用金物、ケツチン道具、ストーブ各種、人工道具、ペンキ、バニシ、ブリキ、トタン細工一切 進に修繕 秋山金物店 電話シーモア四五五七 自宅電話ハイ一六六九

正月ちん餅 晩市東カドバ街五一三 福本好松 電話ハイランド一六六九

食料品一切 晩市バウエル街一九一五 平山商店 電話ハイランド一七二五

新着荷 △日本梨 △奈良漬 小樽入 △寢爐鑵（一名ベード溫め） バウエル街二一三 下村商店 電話シーモア三三九三

賃もち クリスマス用菓子色々到着 常用日配格安物各種 電話ハイランド七七一 J. SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.

日加貯蓄 ◎貯蓄預金 ◎當座預金 ◎定期預金 ◎土地賣買 ◎日本貨幣 米貨と御取換仕候 晩香坡市バウエル街三九八 日加合同貯蓄會社 社長 田村新吉 電話シーモア壹貳參

◎日本送金締切日 アシヤ號便十二月十九日（水曜日） 香取丸便十二月廿四日（月曜日） ◎日本行船切符取扱中候 JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO. P. O. D. 130 396 Powell St., Vancouver, B. C.

M. Furusa Co. Ltd 46 Hastings St., W. Vancouver, B. C.

○クリスマス、年末、年始 御贈物並に御用品 ○新年ハガキ ○日記帳 等新着、一切取り揃へ店內に陳列仕り候間何卒御來覽願上候 御贈物は丁寧に包裝致し御差圖の處へ御屆け申し上べく候 御贈物目錄新年ハガキ見本は御申越次第早速御送り可申上候 古屋商店 電話シーモア壹八壹壹

重要電報

獨紙盛んに平和論を（倫敦）

伯林社會主義機關紙フォルウエルツ英獨間に講和の說屢々傳へられつゝあるが政府は須らく國民に其の如何なる方針に進みつゝあるやを明かならしむべしと云ひ此事の秘密外交を攻撃し再除非に其の暴露を恐れて態度明瞭ならざるを惜むと云ひ、フランクフルテル、ツアイツング紙も英國の對平和態度に就ては近來政府當局者の言葉來と變化し來りつゝあるを注意すべきなりと論せり（十六日）

協商國露國援助決定（倫敦）

巴里會議に於て米國代表者が協商諸國の對露態度に就き同情的意見を開陳せる結果諸國委員も其の說を採用し平和派政府の生命永きを豫期し極力之れを扶けて露國内政の改革を計らしむべしと云ふ（十六日）

西歐英軍戰線の經過（倫敦）

クインスレン方面獨軍は英軍（ーグ）總司令官を強襲せしも英軍奮戰して盡く之れを撃破し引續く敵の强襲も亦悉く粉碎せられて目下兩軍の砲火交換盛んふ行はると英國公報は報せり（十六日）

八市慘害其後の實狀（ハリフアクス）

ハリフアクス市は慘害後の家屋修繕と罹災者の救恤とに行はれつゝあり死者中尚判明し得ざりしものも引續き判別せらるゝもの多く天候は好良なれども寒氣殊に甚だし（十六日）

獨逸潛航艇局を新設（倫敦）

閣都特電によれば獨逸海軍當局は引續き潛航艇を擴大遂行して其の目的を達せん爲めに今回海軍省中獨立に戰時中潛航艇を專門に司る一局を新設するの件公表せられたりと從來潛航艇戰に關する件は船渠局に於て掌握し來れるものなり（十六日）

獨逸讓步程度の豫測（倫敦）

英獨間に講和協議開始せらるる可しとの飛報專らなるが伯林電報として閣都に傳へらるゝ所によれば獨逸は自國の現狀回復に就ては意思あるもアルサス、ローレーン回復ふ就ては讓步の意なきが如しと（十七日）

シ氏獨婦和委員たり（ストックホルム）

獨逸社會黨首領シャイデマン氏は獨露間の平和會議に委員として來着せりシ氏は其の使命の成行ふ就て一切默して語らず（十七日）

獨逸艦隊北海に狂暴（倫敦）

英國商船一隻中立國船舶五隻英國驅逐艇船一隻掃海船四隻北海に於て獨逸艦隊の擊沈する所となざる旨英國政府は公表せり損失商船噸數は八千噸なり

雜報

露前陸相亡來朝

露有識者陸續日本に避難

露國前陸軍大臣ポリソノフ將軍は國内無政府狀態に陷り其の生命危險なるより身を以て混亂を脫し日本に避難來朝せりポリソノフ將軍の來朝は唯だ危險を逃るゝふ急なりと爲し避難に先立ち何等永久的計畫を有して來らざるも當分日本ふ滯在すべし

露前陸相の國狀の絶望態容

ポリソノフ將軍は日本の風光に接し漸く安堵の思ひを抱くと共に坐ろ國事を回想し無限の感慨を禁せざる如く其の將來の方針を問はるゝに對し當分日本に滯留の外なからんと答へ唯だ撫然たるのみなり

日本民間避難陸相に同情す

今回避難來朝せるポリソノフ將軍は露軍ガリツアに大敗の爲め同陸軍の腐敗暴露されたる際投獄されたるスノウコルミッシュ將軍に代り陸相に就任、軍政大改革に任せんとし中途政變の爲め掛冠し今日に及びたるが露國宿命門の著名たるニコライ大公恩顧の手腕家なるが今回銳才を抱き空しく日本に逃亡せる心事同情ふ堪へざるものあり民間に於ても其の來朝ふ對し少なからず同情を表しつゝあり

露帝政府の顯官陸續來朝す

露國孤絶狀態は西伯利亞より日本に逃るゝを尤も便とするのみならず歐洲諸國に於ても政治上の暴露を恐れて態度を變ずるを免れざるより露國帝室政府顯官陸續避難來朝の傾向あり

●獨逸新聞紙の加奈陀選擧觀

△ロロロロロロロロ ローリエの勝利豫想

獨逸側よりの情報によれば同國新紙は加奈陀の總選擧に就き多大の注意をなし居るもの、如く汎獨逸主義者の機關紙ダス、グローセレー、ドイチランド誌に於てフオンマケー男はローリエー派の勝利を豫想し英國が今後伊佛と經濟上關係圓滑なるを得ざる可く大戰の遂行は一ふ殖民地の犧牲と米國の援助程度如何にあり而かも米國は殖民地の英本國よりの分立政策を扶く可ければ英國の苦境は察知するに難からず云々と論せりと倫敦電報は報せり

●水産練習生談片

農商務省水産練習生鎌田武造氏は鄭船香取丸にて來航、既に來晩してローヤル、フイッシの戸田氏方に止宿中なるが氏は本社に來訪して語る『日本の水産界は戰爭の影響もありますが却々の進歩で會社の新設もあります、新事業家の爲には新漁場の開拓援助も必要ですが其他に當局としては魚類の輸出を圖ることが重要であり又一方には漁民を如何に處理するかの問題もあります此輸出に就ては北の方の產物例へば鮭、ハリバット、蟹等世界市場に向くべきもので日本人の珍重する鯛などは世界的の値價はありません、鮭の如きも魚肥として扱ひ來つた有狀ですが之等が輸出上に有價値とすれば之等北方の產魚と同樣のものを產する北の國例へば加奈陀に於て之等が輸出上如何樣の扱ひをされて居るか研究した いのです、加奈陀には二三ヶ月居りまして來國に向ひますが在外期間は前後二ヶ年の豫定です』云々

●同胞婦人會に感謝

一昨土曜日のタッグ、デーに三婦人會員及ひ聖公會員は雨中にめげず熱心に義金募集に盡力せられ浮田領事夫人ケネデー夫人も自ら雨中パウエル街メイン街に立ち熱心盡力せられ當日集金百廿一弗六十五仙に達せり右に就き義金募集本部に於ては婦人團の多大の盡力を感謝し居れり殊に松林時計店が募集婦人連の爲め多大の便宜を與へられたる事をも感謝し居れりと

●果樹園の大被害

先週木曜日の暴風雨の爲にチリワック、ヴアレー方面は損害甚だしく殊に果樹園に大被害あり電燈電話等の故障も多大なりし由

●投票は五時締切

本日は總選擧日なるが當市は午後五時を以て投票締切る可く午後六時頃には一般大勢に就て知るを得べしと

●世界名力士死去

米國力界の横綱たるフランク、ガッチ氏は去る十六日郷里アイオワ州ハムボルト市ふ於て病死せりと

●キーを拾得

同胞中キー一束を失ひたる人あらば本社に保留しあれば御申越ありたし

●懸賞附廣告

大正堂及び前川商店の懸賞附大賣出し廣告は本紙第六面にあります

●義勇兵後援會寄附金

スチブストン、リッチモンド

キャナリー間所林四郎氏扱

一金二弗宛、間所林四郎、原田常吉

一金一弗宛、倉本傳兵衛、倉本傳次郎、脇口由治郎、江崎甚四郎、橋本林藏、江崎松助、中地佐市、山田峯吉、小宮庄之助、

一金五十仙江崎秀次

計金十三弗五十仙也

一金二弗也　晩市　入澤芳藏氏

大陸片々

▼倫敦　タイムスの軍事通獨墺兵五十万精鋭新に西部戰線參加を豫想し警告に努む聯合國益々多難

▼加奈陀自由黨の純正分子政戰眞に寧日なかりし事政府派に讓らず唯夫政戰時朝最惡を想はしむ

▼大戰　戰局多難に際し軍人素より徵兵に贊同せん自由黨が一般投票の標榜は怖らく衆望を容れず

▼遮莫　東部諸地方自由黨の根據亦不拔なるあり龍攘虎搏風雲を呑吐して政見に邁進せるは活躍臺

▼露國　眞に今や百鬼晝行也此時哥薩克の健兒等憤起反過激黨抗戰を策劃し來る形勢刮目すべき物

▼西伯利亞　を米國に賣却すべしと爲す說露國に多しとは眞乎露人の性向と米人の突飛警戒を要す

商品券並に懸賞附大賣出

本年の歲末及びクリスマスも愈々目前に切迫仕り候就ては平素四方御華客樣の懇切なる御引立に對し聊か御厚情を謝せんが爲め例年の如く全く

十一月十五日より同三十一日迄

の間弊店に於て五拾仙毎に五仙の商品券（六ケ月間有効）一枚宛を差上げ御買上げの金高に對して該券御持參の方々には直に司價格にて御購買ふ對しては此の外特に五弗毎に一本宛の懸賞券を差上げ申す可く候

但し右は來る正月九日（水曜日）新聞社員の御立會を願ひ抽籤致し當籤番號は翌日發刊の兩新聞紙上に披露仕り左記の景品を夫々進呈可仕候

●景品目錄

一等　男持金側腕時計
二等　婦人用金側腕時計
三等　極上等手提げ鞄
四等　純金製紀念メタル
五等　上等襟卷
六等　中折帽子
七等　上等アンダウエア一組
上等カラシヤツ

八等より十等迄

尚ほ目下日用被服類一切特にクリスマス贈物用品各種新荷到着致し居り候間何卒賑々敷御來店下され度偏に願上候敬白

晩香坡市パウエル街二二九

雜貨部　松宮商店

電話シーモア三五九七

各位

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.

松宮商店
パウエル街二一三、二二九
（電話シーモア　三五九七）

上等白米　餅米
鮭すゞ子　新かずの子
新鰊　鹽ウニ
里芋　山芋
生牛蒡　押切麩
茶碗類　菓子類
新鹽茄子　ラッ久漬

此の外種々の品有ります

引續き御注文被下度御願申上候

Kinokuniya & Co.
151 Cordova St. E.
Vancouver, B. C,

新着品

日本蜜柑　最良麹味噌
糯米　片栗粉
里芋　白玉粉
乾カマス　十六豆
干鯛　小豆
刻先魚　ウラ豆
チリメンスルメ　蟹鑵詰
青エンド豆

右精々廉價販賣可仕候間陸續御用命被下度御上候

紀の國屋商店

晩市東カドバ街一五一　電話シーモア六八三

日本行

船切取次出國許可手續

日本行に要する移民官吏に對する領事館出願手續、在留證明、妻子店員使用人農夫呼寄、出生死亡届、其他一般の代理事務懇切迅速に取扱申候

晩市パウエル街二六一
濱垣事務所
電話（シーモア四一八〇）（ハイランド一五五ワイ）
261 Powell St.
Vancouver, B. C.

代書

領事館　證明願

日本行に要する諸手續

晩市メーン街二七七番・電話シーエ一六九
宮代理事務所
宇都

在留邦人間に必要とする一切の代理及周旋

速迅……確正

なんでもある店

エッキスプレス　迅速取扱
晩市パウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六一

男女洋服御仕立

晩市西第九街三五四
宮崎洋服店
電話フエヤモント九九八

和洋雜貨食料品

エキスプレス
郵便　晩香坡市パウエル街四五三
電話ハイ四九九　堀善商店

信夫屋旅館

室内清潔と賄の低廉とを旨とし日つ叮寧に御取扱可申候
晩市パウエル街二三四
館主　佐久間太重

▲婦人用新柄スプリングコート九弗五十仙より二十弗まで
△其他御注文に應じ廉價を以て最も休哉よく御仕立致します
▲小供用サンマードレス、スーツ並にコート
▲婦人冬帽子（新形）
△た好み通りドンナにでも飾り付致します
御婦人並ふ子供衆の必要品は何んでも有る店

パウエル街三八二
澁谷商店
電話シーモア六三六一
382 Powell St. Vancouver, B.C.

鮮魚買入れ

どんな種類の魚でも高價に買入れます取引はスカウの上で致します

向食料其他日用品の御使用も計ります

ビー、シー州ランド
越惣治

厚川一郎

開業廣告

今回左記の所へ旅館を開業致し懇切丁寧を旨として勉强致すべく候間何卒御宿泊被下度願

晩市パウエル街五五六
宮城旅館
千葉金次、大内熊吉

日本工場
蹄鐵鍛冶
馬車修繕
晩市ゴーア街七一九
主　鹿子木七郎

英國製コーホ網

今回左記の處に於て英國製のコーホ網豫約致居り候に付御入用の御方樣は至急御申込被下度直段の處は面談約定可仕候

晩香坡市東カドバ街四〇〇
電話スタブストン郵函二一〇
小島林之助

日本人御旅館

新築家屋にして室内清潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御華客樣の御便利相計り可申候、停車場オーフ等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利ふ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候

プランスルパート市フレザー街
郵函七五、電話ブラック一五四
持田旅館
主　持田平夫

日本人御旅館

プリンス、ルパート市西第六街
三〇四「郵函八九四」
電話プリンス五〇五
須賀旅館

△新造船並に修繕一切御依頼に相應じ申すべく候

須賀造船所
須賀正藏

大工仕事一切

東カドバ街六四三
重井禮藏
電話ハイ、五三六エル

男女洋服裁縫

晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フエヤモント八七三

電話シーエア四二一九
自働車運送
晩香坡市パウエル街二四三
天野運送合

結城芳松

結城製鍛冶

荷物自動車

檢伏順行並に市内配達迅速

日本運送
電話（シーモア三五九七）（シーモア四六一〇）
電報名　運送

私儀今般右灸點の傳授を受け今後各病症治療に從事可致候間何卒御用命あらん事を乞ふ

アレキサンダー街四三七
井田市九郎
電話ハイ三五五アール

男女洋服裁縫

並に洋服ブレス
精々念入りに調達可仕候
パウエル街三五五
あし川洋服店

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタンション網及び網
サモントワイン
早くわ買ひなさい

晩香坡市ウヲター街一四四
テイト
電話シーモア五五五

製造元ユニオンドー
クロフヲード
スチユアート

▲御手輕料理

パウエル街二五二
柳川めしや
電話シーモア三一三三

書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
晩市パウエル街三五七
内田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一
支店　パウエル書店
晩市パウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

新調

男女、小兒勞働用修繕
パウエル街二五八
靴各種迅速
小澤靴店

ともゝ草

第六十七回

松本清兵衛は朝早く起きて、當日の新聞を一わたり目を通すのが例になつて居る其日も起きて牛乳を飲んで書齋に新聞を開きかけた處が三面雜報に斯樣な恐ろしい事が載せてあつた

○新聞記者の毆打致死　讀者は記憶するならん十日以前若狹國小濱停車場の附近、山若く水明かに鳥歌ひ、花は黛る風景絶佳の處に最も恐ろしき罪惡の行はれたることを、被害者は秘密通信社の社員中山宣二にして、大阪朝日には多少名を知られたる探偵なり彼は或る探偵事件に就いて若狹國へ立ち越へたるを今度の加害者山本茂雄は見へ隠れに追跡して遂に無慘の大活劇を演じたるなり、身苟くも社會の本領風教の指導者を以て任ずる新聞記者の職にありながら如何なれば斯かる無慘の罪惡をや犯したりけん、その原因に就いては被害者ふ損害をかけられたるを怒りてなりとも云ひ被害者の所持せる大金を奪はんが爲めなりともいふ、事豫審に屬するを以て其詳細を報ずる事能はざれど下手人の山本茂雄たることは明瞭なり、彼は兇行を遂げたる後何れに潜み居たりけん一昨日その旅館土佐堀の大村屋へ歸り來りしを同家の門前に於て逮捕されたり、一應警察署の取調を受けたる後例の如く檢事局へ護送されたりとぞ

渭兵衛は此記事を讀むと共に手に持つ新聞をバタリと落した、彼の驚き尋常で無いのは知れる、それも其筈自分の實子正雄は詰らぬ事の衝突から今は家へも寄り付かぬ一たんは東京へ出て再び大阪へ舞ひ戻つて居るとは聞くけれど遂に逢うこともない、正雄の行爲の不孝につけて思ひ起されるのは二人の同胞の事、心に頼母しく思ふのも亦二人の同胞のこと假令正雄は親ふ背いて行衛知れずなるにしても二人の實子が控へて居れば松本家は永久に安泰である、原より好まぬことではあるが正雄の身に若ものことのあつた時二人の中の一人を呼び迎へて相續人に定めることも能きると口へ出して云はぬけれど心の中に思つて居た、その大事の悴の一人が恐しい殺人の大罪を犯して檢事局へ送られたとの記事を讀んだのであるから總ての頼みの綱を一度に絶ち切られた思ひして眞若になつたのは無理でない

どうせ正雄も此の記事は讀んだであらう改めて披露した理ではないが山本茂雄が私の秘密の子であることは熟く知つて居る此の記事を讀んで定めて私を笑つて居るであらうなこんな大惡人に金を送る爲めに親子喧嘩をしたことを必らず笑つて居るであらうな、人は氏より育ちで心までが僻んで遂に大罪を犯す心になつたものでもらう、こんな者と知つたらば親子の關係を作るのではなかつたに松本家の財産を分けてやるのではなかつたに嗚呼飛んだことしたと思うと自分の心に責められて冷汗がジリ〳〵と出るものであつた、哀れこんな根性の腐つたものを何者が生みつけたぞ我は血統の正しい松本家の出である世間に類のない惡人を子に持つとは何んといふ因果であらう母に悪い黑い血があつて、それが遺傳したのであらうか、われとも育ちが悪い爲めゐ知らず知らずの間ゐ恐ろしい心を發つたのであうか何ゐしても其罪は私にある私の手元でさへ育てたら、こんな

日本行船切符取扱
出國許可在留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡届書類土地に關する一切の整理白人對交渉通辯事務
バウエル街三三二
奥村事務所
電話シーモア六四六七

按摩安腹マッサージ專門
バウエル街日加貯蓄二階一〇八
松居雅次郎
電話シーモア四三二

御旅館
本館は日本人街の中心點にあり逢する上に最も便利が宜しくあります
本館は汽車、汽船に乘るには最も近い所に有りますから至極好都合です
バウエル街ゴーア街角
エヒメ旅館
主岡部春市

かきめし
めし、どろゝ
其他御好み次第
電話シーモア二六九九

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀬商店

晩市東（スタングス街）三二
加奈陀
日本人會本部
The Canadian Japanese Association
243 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

和洋食料品
に青物、果物類
バウエル街二三八
梶木彦之亟

上等御菓子色々玩具煙草各種
晩市バウエル街三五九
かすが
電話シーモア二七二九

正月賃もち

御菓子
住よし新菓
菅原草紙
夜の梅
みかさ山
わつふる

時計販賣並に修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア一四〇八四

貸室大強勉
一月ヶ參弗五拾仙以上
晩市西カドバ街六六
大平洋旅館
館主有馬傳吉

本館は汽車、汽船に乘るには最も近い所に有りますから至極好都合です
バウエル街ゴーア街角
エヒメ旅館
主岡部春市

南京料理
原料精撰にて御調進致ます
御手輕料理
うどんそば
もりかけ十五仙
きみどう十五仙
とりそば二十仙
其の他子供廿五仙
ばん十二仙五厘
バウエル街三三三
山科
電話シー二七七九

婦人、子供衆衣類
切地色々到着いたしました
弊店二階は清潔なる貸ルーム
晩市メーン街二三六
モントリオル銀行北隣
上田とも

各種時計並に附屬品
金銀細工及修繕
晩市バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九五
メイン街三一六
同分店
主任山村

男女洋服新調並に修繕
晩香坡キャナリー
齋藤洋服店
ノースアーム方面にて御用の方は同地小學校迄御一報被下度候

東京都醫專醫學士
石原明之助
電話ハイランド一一一
東カドバ街四三八
醫學士
高橋康百
電話ハイランド六五五
東カドバ街四七六
醫學士
木下德太郎
電話シーモア四二六七
バウエル街三五八
公認
下高原幸藏
バウエル街二一〇
シーモア二五五五

婦人子供衣服
同附屬品
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
デビットスペンサー
David Spencer & Co
Hastings St., W. City

菓子製造卸、小賣
バウエル街二二九、イー
横山菓子店
電話シーモア六九四一

新着品
鹽鮭　かずの子
すゞ子　するめ
干かます　ぼーだら
鹽さもん
其他正月用種々着荷致し候間右精々廉價にて販賣可仕候間多少ゐ不抱御用命相願上候
晩市バウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

新鮮ミルク
クリーム配達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
電話ハイランド一四四
國久輝

菓物煙草
一デンヤキ
貸ルーム
清潔内室
バウエル街三七〇
電話シーモア七九三五
中川商店

和洋食料品一切
其の他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七
大屋商店
電話ハイランド三三六

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話ハイランド七二三
清潔丁寧
福井旅館

食料品一切
煙草、フルーツ、菓子
バウエル街一八八七
田中商店
電話ハイランド六二

●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西へスタングス街四三五
モリス煙草商會
（電話シー八六五）

御菓子製造所
御祝餅　折詰菓子
並にせんべい卸小賣
晩市バウエル街四三三
垣見商店
電話ハイランド六二二

豆類雜穀卸商
青物一切
晩市メーン街一八六
落合商店
電話シーモア三四三三
にしめ一切
にしめもの一切
てんぷら　天ぷら　親子丼
晩市東カドバ街三三一
山崎屋

●迅速町時本店特色●
晩香坡市メイン街二三五
田鍋洋服店
電話シーモア二六六四

Code Western Union Cables　Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.
銀行事務
貯金預金　利子附貯金預金　定期預金　貸附　手形引換　手形取扱
本社事務所内に日本郵便支局ありて日本郵金等に最も便利なり
營業時間
平日午前九時より午後五時迄
土曜午前九時より午後一時迄
夜間ゐ御用命致す
日本金融
頭取　エー、マキボーイ
支配人　エ、ブイ、ガーデナー
主任事務員　藤田佐太郎
大關政次

新造船各種其他修繕
小生儀今回元太平洋造船所跡を借受造船業開業仕り候に付ては安價確實、丁寧ゐ御用命に相願ひ可く候間何卒御引立の程奉願候
晩市ジョージヤ街一七七三
久岡造船所
久岡文次
電話シーモア三一八九

手打うどん
干うどん　そうめん　そば　燒麩
製造卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四　電話ブエヤモント一四〇六
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.
山崎製麺所

增員至急募集
シーメン　鐵道ギヤング　ピーエー　セクション　働
日給貳弗以上オバータイム働あり
年中休みなし
東部線（カアクラーエンジン働　ショップ働　トロント市附近）
西部線（ショップ働　ウイニペッグ市附近　プレッセッド働　メデシンハット市附近）
增員致しますから至急申し込みください
其他夫婦の御方には適當の場所もあります
日加用達會社
バウエル街三六二番

慶喜卿葬前祭に大礼服を

十一月二十二日は故慶喜卿祭前祭に御参拝あらせられる一位勲一等徳川慶喜卿四年祭當日なるも小石川第六天町同公爵家あては別に祭典を行はず午前十時谷中墓前に於て當主慶久公の本告参拝あり次で同夫人並に家族及び徳川家一門の拝礼あり尚宮博恭王妃經子殿下には親しく御参拝遊ばされ猶各宮家の御代拝ありたり

友綱は切腹

太刀山に名跡を譲る云ふは噂に過ぎぬ

横綱太刀山が来る五月場所を最後に引退する事は既に世間周知の事実であるが同力士を廃業すると同時に其の師匠たる友綱親方も年寄を引退し其の名跡を太刀山に一万五千圓で譲り相撲界を去ると云ふ噂が立つた併し友綱の平素を知るものは何だ馬鹿々々しいと一笑に附し去るものゝ中には一万五千圓と云ふ譲渡しの金高迄突つ込んである所を見れば宜しく手紙で問ひ合せて來る筈なれども却々に渝くないので友綱方では昨朝來一蓮ひまで断じて其廃事はありません」の百万遍を繰返す決答に悩殺されたとの事

右に就て當の本人たる友綱親方は曰く「妙な噂が立つたものです自分としては子供もなければ孫もなく唯々相撲協會に出入りして居るのが唯一の楽みで假令今後老衰して取締が勤まらなくなつたしても多年の經験上普通の年寄位は勤まる筈へです全く相撲界を離れて仕舞つては死んだも同然で又太刀山にしても何ぶも現在持つて居る東關の名義を捨てゝまで私の名跡を繼ぐ必要はないのです名義ばかり如何に立派でも手腕がなければ駄目で手腕さへあれば名義などは問題ぢやないのです名もない年若者を選名して立派に列は幾何もあります太刀山などは私と違つて既に力士として天下に名を轟かせた男ですもの年寄名義などに頓着する筈がありません云々

内務省免許 産婆 立石哲子

晩市ダンレーピー街百十一番（電話シーモア八〇八）

新進気鋭各種修繕 ブリンスルパート市 木廣豊（郵便局三一四）

洋食 晩香坂市に於ける日本人經營唯一の洋食店 弊店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮寧で然して廉價なる事です 料理人は斯道に拾數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひます 晩市メイン街二〇六 クイーンス洋食店

禁酒と甘藷 晩市メイン街二〇六 たんもち はぎ ぜんざい しる こ 丼もの 手打うどんそば色々其他御茶漬めし たかつものは御好み次第即調仕可候 右此度開始仕候に付何卒御愛顧の上奥様御子様方御同伴被下御用命希上候 バウエル街二六六 かちどき 電話シー三四三三

交次第早速調進仕候 別仕立 御注文の節は是非御來店の上御入用の御方に是非御來店を願ひます バウエル街三四五 Sovereign

日用一切 並に果物、煙草 バウエル街三二八 電話シーモア二〇六四 山内善平

手輕料理にうは 電話シーモア四三六二

客自動車 晩香坂市に於ける日本人經營唯一の洋食店 弊店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮寧で然して廉價なる事です 料理人は斯道に拾數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひます 晩市メイン街二〇六 クイーンス洋食店

日本行各汽船切符取次販賣 請負業、各勞働口周旋、代書事務 主任 濱口武夫

客自動車 昼夜の別なく御用命に應ず 運轉手 松下彌平 電話ソエヤモント二四〇八エル バウエル街二三五 松本事務所 電話シーモア七六五二

リスロン 晩香坂 ISOMURA YAKUHO 249 POWELL ST., VANCOUVER, B. C. 電話シーモア一八五九 磯村藥舗

Nakade & Murata Boat Builder C. Box 20 Steveston B. C.

歯科醫會 晩香坂 治療時間午前十時至午後八時 日曜祭日午前十一時至午後三時 バウエル街三四六 河邊歯科醫院 電話シーモア三六三七

歯科醫院 バウエル街二五二（六號室） 谷内歯科醫院 電話シーモア一七三九 東郷ルームス 新古雑貨商 鎌田道明 並に洋服プレス バウエル街一〇七

玩具一切 キャンデー類 バウエル街三二八 三隅商店

客自働車 電話 シーモア二九七四 三一六五

スタージョン グロ 他 貴金属類 石類 時計修繕 バウエル街二六二 田中六郎 電話五六六一

金属細工 師人用飾品 晩香坂市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五二三 郵函九二七

△御手輕料理 △並うめし 晩香坂市バウエル街三五〇 くつわ 電話シーモア三八二七

破損せる機械 ガスリン エンジン又は其他のをフキシー、アセチリメ法にて鋳接ぎ修繕 タルン、ウエルド會社 電話シーモア四四七九 1050 Seaton St. City

御寫眞 グランド ヒュー 寫眞館 岩田勝之助 コムマシヤル街一〇四六

△食料品 晩香坂市メイン街二〇八 電話シーモア二五五七 田川商店

馬の貴族 ハイ世大北鉄道（南京） 大北運送會社 電話シー〇五四 六〇番

旅館並に下宿 バウエル街二五二 新古雑貨商 鎌田道明 並に洋服プレス バウエル街一〇七

御めし 並に手輕御料理 御宴會の際は御一人様金四十五仙にて原料は随分精選致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候 晩市バウエル街二六四 仕出し 拾仙めし〇万 電話シーモア四三九八

最新式 ホワイト裁縫ミシン

ホワイト裁縫ミシンは何故今日皆様が歓迎して御求め下さるのでしよう？ 夫れは申す迄もなく新式で何に彼に大變便利に出來てある爲じす 其便利な事々は先月の廣告を御覧下されればよくわかります 當社は新古交換の御求めにも應じます故何卒新式と取かへ下さい 御用の方は總代理の中村に御尋ね被下充分勉強して如何様に求め廉い様御相談致します ホワイト裁縫ミシン會社 日本人部總代理 中村久治郎 晩香坂市バウエル街三九六 日加銀行二階百〇五番室 電話シーモア八八二 Vancouver, B. C. 396 Powell St.

針及油 附屬品

いなりすし 天ぷら こんぶ るこ うに 喜らく 電話バイ一〇一八

南京料理 並にそば 其他 仕出し 東京酒樓 バウエル街二五二 電話シーモア三三九五

理髪床 西洋風呂 清潔丁寧は 弊床の特色 熱海床 バウエル街三六〇

洗濯業 バウエル街二〇六 上海ランドリー 電話シーモア五三三 佐藤坂本 電話シー一六二

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歓迎 仕候間何卒陸續御光來の程希上候 晩市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

むしずし 茶腕むし 其他 すし色々 晩市ダンレーピー街二三九 よし野 電話シーモア一六一八

ボーイ一名入用 手輕料理 晩市ゴーア街二〇五 電話シー一五三八 いさみ

生魚 青物 かまぼこ製造卸小賣 鳥、牛肉、仕出し 晩市バウエル街三三三 前川魚店 電話シーモア三七八二 前川三之助

内外雑貨食料品 菓子果物煙草類 牛乳卸小賣及配達 晩市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 電話シーモア三三一七 篠末松

日本美術品 晩市グランビル街六七三 盛本商會本店 電話シーモア六四一〇 西ヘスチングス街五七 支店（ウッドワードより三軒東） 電話シーモア二三一三 グランビル街九三二 支店 デビー街一二一二 電話シーモア八七二三 自宅電話シーモア五三一五アール

いなりすし 並に御めし 甘酒 御好み次第 電話シー 二コく

会席御料理 すし仕出し 晩市バウエル街三三三

御理髪 日本ふろ バウエル街三四一 にしき湯

旅館、下宿 電話バー八五七 隆摩屋 大堀千代人

高等御旅館 晩市バウエル街三五五 蔵根旅館 電話シーモア三六七八ワイ

旅館 晩市メイン街二三八 有明 電話レーモア一六八五エル バンクストン市 同文庫

○玩具 ○鉛筆 ○錫茶 ○海産物 ○雑貨 ○酒類 ○食料 ○化粧品 ○醤油 ○菓子 ○小間物 ○毛織物 ○綿布 ○陶器 ○綿布 ○服物 晩市バウエル街二六九 香村商店 Phone 2121 Vancouver, B. C.

金料理 新西院コロムビヤ街八七五 長谷部商店 電話一〇六二アール

御旅館 ビクトリア市ナヤタム街六三 電話竜巻叉武郎函一〇六 686 Chatham St. Victoria, B. C. 長谷川

日本行船切符取次 代書通辯事務 土地山林賣買 勞働口周旋 T. HAMAGAKI 261 Powell St. 晩市バウエル街三五五 濱垣事務所 主任 濱垣貞一 日加投資社

日本行船切符取次 山國許可手續 代書通辯事務 妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄 任留證明、出生死亡届、加奈陀政府（出生届） 登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷 保險代理地代、家賃、勞働賃金取立 土地に關する一切の調査及整理 其他何事でも船切速に取扱申候 勞働口周旋 電話事務所シー四一八〇 百宅バイ一五五五ワイ 船舶賣買、工事請負、商事 取引、金融事務、信用調査

衛生家諸君 一季候の變化は諸病の發作を助長せしむ 滋養飲料として特に藥用葡萄酒を推奨す

△キナ鐵葡萄 滋養飲料 一瓶一送 △ビフ鐵葡萄酒 一要 弗す

こゝろみよ ○身心過勞の人○神經衰弱○不眠性○腹に力のない人、忽ち元氣百倍せん （前者はキナエン含有のため苦味を有すれ共後者は其味極めて佳なり）

近藤藥店 390 Powell St. Vancouver, B.C.

GUARDIAN ガーディアン 病傷保険會社 日本人部總代理 中野庄輔 Tel. S 822 396 Powell St. Vancouver

生命、火災、自動車、保險事務

代書通辯代理 加奈陀晩香坂市バウエル街三六八 山田事務所 主任 山田昌則

土地に關する一切の事件を處理す

日本行船切符取扱 賞罰政府へ出生届 對白人交渉事件及商事取引仲立事務 英文約定書作製 登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立 歸化証申請、汽車汽船切符取扱 （電話シーモア九一四三） 足立儀代松

水パイプ 電話シー七七〇 E. LIPSET 63 Water St. Vancouver, B. C.

既計等 すべて下水まで安く致します 電話シー四一八〇 濱垣事務所 主任 濱垣貞一 日加投資社

△元取扱丁寧誠實保證 ホーマー山五三一 ナン、トムソン、グレッグ 新儀社 Nunn Thomson & Clegg 531 Homer St. City Phones 221

一切取扱 ジョーンズ 電話シーモア七七〇 A. W. BROWNE 339 Hastings St. City

般代理事務 バウエル街三九六ウオールドホテル内 三〇五—六室 米國法學士 加奈陀法學士 中井清 足立儀代松 電話シーモア三三四

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴 カンバス、曳網 フリスコスタンダード及びフレスビーギヤソリン 機械、マグネト、バッテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣 晩市ワター街六八 イーリプセット 電話シーモア六〇三一 六〇三二 E. LIPSET 63 Water St. Vancouver, B. C.

○旅 晩市メイン街二〇九 電話シーモア三二九 ○理髪 日本ふろ バウエル街三四一 にしき湯

御理髪 日本ふろ バウエル街三四一 にしき湯

高等料理 日本人諸君の御來樓を歓迎 仕候間何卒陸續御光來の程希上候 晩市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

○洗濯業 バウエル街二〇六 上海ランドリー 電話シーモア五三三

佐藤坂本 電話シー一六二

会席御料理 すし仕出し 晩市バウエル街三三三 ニコく

○旅 晩市メイン街二三八 有明 電話レーモア一六八五エル バンクストン市 同文庫

○玩具 ○鉛筆 ○錫茶 ○海産物 ○雑貨 ○酒類 ○食料 ○化粧品 ○醤油 ○菓子 ○小間物 ○毛織物 ○綿布 ○陶器 ○綿布 ○服物 晩市バウエル街二六九 香村商店 Phone 2121 Vancouver, B. C.

金料理 新西院コロムビヤ街八七五 長谷部商店 電話一〇六二アール

御旅館 ビクトリア市ナヤタム街六三 電話竜巻叉武郎函一〇六 686 Chatham St. Victoria, B. C. 長谷川

○株式會社 日本行船切符取扱 電話函五九二 ○株式會社 濱垣事務所 主任 濱垣貞一 日加投資社

本社東京特電

齊藤博に授爵さる

病氣療養中なる醫學博士齊藤博氏は男爵を授けられたり

新政會脫會者四名あり

金杉、若尾、吉村、山崎氏は新政會を脫會せり

常陸丸は捕獲抑留か

印度洋にて行方不明となり筑前丸之が捜索に向ひし郵船常陸丸は獨逸の手に捕獲されて現下獨領阿非利加の何所かに抑留され居れりとの風説あり（以上三項昨日午後五時着電）

東京市内に出火頻々

歲末に近づき東京市内に出火屢々起り京濱汽船會社倉庫、東京株式取引所等亦烏有に歸せり（此項延着）

雜報

米國日本の浦港防護に安心

敏速なる警備

日本の警派せる軍艦が浦鹽外港に投錨し市内軍隊と協力して同港に進駐する聯合國軍需品が露國新政府の手に陷るを防護中なりとの報華府に到達するや一般に滿足且つ安心を與へたる由にして唯日本軍艦浦港急派は何等豫報なかりしより其迅速なる行動ふは華府政界も驚かず歡賛したりしも此疾風迅雷的行動は日本政府が如何に

●露國新政府の行動に存疑の注意を拂ひ聯合國の利權防護の爲め充分の警戒を怠らざるかを窺ふべきものとして十二分の滿足を以て迎へ居れり米國は同地ふ露國の對獨作戰を助くる爲め現在の西伯利亞鐵道の輸送力を以てしては數月内に輸送を了し得ざる程の多量の物資を堆積しあり萬一露國新政府の掌中に歸せんか

□出々敷大事　なるを以て内心憂慮に堪へざりしなりと云ふ又日本は浦港ふ陸兵をも上陸せしめたりとの説あるふ就ては何等變蹟を要せず尚ほ哈爾賓附近に對して日本が援助を默過し難きも當然なりと了解し居れりと傳へらる

ハ港災禍救恤

晩香坡ふ團体の設立

ハリフアックスの爆發災禍罹災者救恤の爲に大晩香坡ハリフアックス救恤基金團の設立あり　ピー、ブー、シャルクロス氏を首領とし當

人なりし由にて殊ふ國許には妻子もある身の上とし云へば氣の毒に亦痛ましき限りと云ふべし

英米資本提携

在支那英米人の活動

兩國公使も熱心援助

上海英國人商業會議所は此程米國人商業會議所及び米國人會を招待して晩餐會を開き會頭ジョンストン氏は戰場に於けるが如く英米資本及び通商は支那に於て提携せざる可からずと說き米國商業會議所會頭バーンス氏同感にて之を實行すべしと答辭ふ述べたり同夜北京に於ても英米兩國公使主催となり英米人會を開き支那に於ける英米聯合の商業的活動を高調したりと

同胞墜落して溺死

昨夜深更の事ならんかイーバン橋渠より同胞一名河中に墜落し溺死せるを附近支那人死体を引上げたるに懷中にラット、バトラー製材會社の番號札（四四七號）を所持せる事を發見したる由なれば本日中には其の何人なりや、自殺が過失かも判明すべし

出獵中行衛不明

△沖繩縣人大城美助氏

ペンダーハーバーなる山田氏キャンプにある沖繩縣人大城美助氏は去る十三日同地方は午前中大荒れにて一同漁獵を休み午後より天候稍靜まるを待つて出獵せしふ大城氏のみは歸來せず一同心配して尙

總選擧の豫想

聯立派の樂觀

加奈陀總選擧は愈々本日と爲つたが聯立派の樂觀は

△アルバータ　八
△ビー、シー　一一
△マニトバ　一二
△ノーヴア　一二
△スコシヤ　一二
△ニウ、ブラン　九
△スウイック　七
△ワンタリヲ　四
△ピー、イー嶋　三
△クベック　四
△サスカチワン　一一
計　一四四　六一　一八　三　四　二　三　四

ユーコンの分は未知であるが形勢は聯立に有利なりと認めて居る

◉スライドの爲めに

同胞壓殺さる

ケーヴイ、アールの椿事

愛媛縣西宇和郡宮津村字里人二宮綾太郎氏（三十）はケーヴイ、アール沿線カクハラなる濱中ギャングに就働中去る十四日夜十二時半線路を傳いて歩行中ロードマスターを乘せたるカブスカーにすれ違ふ途端過般來の積雪折柄の大暴風の爲めに俄然スライドし來りカー踏其同氏も約四百呎の絶壁下に投げ込まれ同氏は無慘にもカー下敷となり即死するに至れり尙同カーに乘込み居りしロードマスターは右手を折りたるがカンダクターは幸ひに淺かりしと云ふ二

生きた歷史の人（七）

ハーデー翁の日本行

六十四年振りの想出

觀菊御宴ふ

＝聖上陛下御握手＝

其時私は提督の乘れる傳馬を漕いで一人が海濱を逍遙してゐた、其時三人の日本婦人に招かれ同僚十一人と共に奇妙な室内に案内され茶菓子の饗應を受けた後一人の婦人が長い煙管と煙草とを私に勸めた私は

元來酒も煙草も嫌ひなので耳をふさいで居る

とナルホドと〳〵言つた其言葉が

を出發して太平洋に出た時浦賀の岬には日本人が黑山のやうに群つて見送つてゐたそれから支那海ふ遊戈して再び其月の十四日に日本の海岸ふ進み其時は一隻で浦賀に着いたのは

二月の十三日此時調印の談判は開始せられた

日本人は久里濱に退き此處にて調印する事を迫つた談判中一日大風の爲めに大波で提督はグショ濡れになつてリウマチスに罹り十數日間病臥したさて數回交渉の後翌月十二日アダムス、コンデール、ベルリの三氏が委員となつて上陸した其時二十一發の礮砲を放つてワシントンの名譽の爲めに發したものである此の日

米國使節から日本皇帝へ贈つたものは毛布と鐵道車の模型であつたが

◉ナ、イモ滊船時間變更　ナ、イモ通ひシー、ピー滊船プリンセスパトリシア號は本日に限り午前九時半ナ、イモ發（定期八時半）歸航晩香坡發は午後三時（定期午後二時）の時間變更あり

◉内山書記生歸晩　加療の爲に沙都ふ赴き居りし内山書記生夫妻は一昨日歸晩

蒲鉾

糸こん にやく

晩市バウエル街四二一

製造

卸小賣

板熊

加奈陀日本人會

廣告

先般來當市警察署は市全般を通じて矯風の實を擧ぐべく鋭意討究中の處今回取締の必要上日本人間に一名の日本人巡査を採用したる旨通告有之且つ矯風に關して再び日本人會の注意と援助を依頼し來たりたれば左の如き行爲ある者に重ねて警告す

一倶樂部の名稱の下に賭博を行ふ者

一旅館下宿家庭にて賭博するもの又は店頭ふて弄花する者殊に第二街第五街等に大々的賭博を行ふ者

一洋風呂に婦人を雇ひ浴客の背を洗はしむる者

一部屋貸を營める者が醜業婦を宿泊せしむる者

右は日本人會ふて夙ふ警告を怠らざりし所なれども當局より再三の注意を受け候上は同胞の態面上己むを得ず夫々實情を調査致すべく候但し成るべくは夫れ以前ふ於て各自省察の上適當なる行動を執られ度後日の誤解と紛擾を避けん爲め併せて廣告致候也

年末の商店廻り（九）

▲夏原商店▼

方々樣では大層な御景氣の樣で御座いますが私共の考へと致しましては商人として本年の景氣は餘り芳しいものでない樣にも思ひます皆さんが金を持つて御出になるもの事實で御座いますし、賣行も前年に比して倍額以上である事も事實で御座いますが如何せん仕入値段の騰貴は吾れ〳〵商人として大した利益を見ないと云ふ有樣で御座います要するふ仕入れを上手ふなすつて御居でなる御店は隨分と好景氣と申上げられませう、手前共で割合に仕入も割合安く仕入れて御座いますので買物も低廉に差上げます樣な次第で御座います

尙ほ御引立に酬ゆる爲めに本日から懸賞賣出しを致しまして一弗の買物に一枚の福引券を差上ぐる事に致しました

▲上田商店

前共では御注文の裁縫の方へ力を注いで居りますので本年は大層忙しふ御座います、店員の方も昨年に比べますれば大層好ろしう御座いますが殊に昨年は開店早々で御商賣により好景氣不景氣は多少御座いませうか手前共の捌け高も昨年に比べますれば約倍額で御座います、殊に本店は年末の御贈答品に貴金屬寶石類を御用ひになる御方が增へまして御進物用の御注文の如きも昨年に較べますと倍以上になつて居ります、品物價値と致しましては瑞西製時計器械は一時に比べますと倍額の騰貴をしておりますがウオールサム器械は二割方の騰貴に過ぎませぬ、金側やら寶石類、ブローチ、ネックタイピン等は昨年と別段變りませぬ、白人向の御注文はクリスマス前が忙はしふ御座いますが日本人向のは其の後から春かけて忙はしうなりますのが例でございます

◉めしや開業　高千穗めし屋は本日より開業

大懸賞附大賣出

例年の通り愈々來

本月十五日より

一月五日迄大懸賞附大賣出しを始めます

一百五十等から何卒賑々敷御來店を買上げの程を懇願致します

一懸賞券は

金壹弗毎に一枚を差上げます、而して來春

一月七日抽籤番號を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします

一懸賞品は總額約七百弗とし

一等賞より一百五十等迄に分ちてありますが、左にその重なる品目を掲ぐれば

▲一等賞　女持十四金時計　一個（價格四十六弗）

▲二等賞　上等毛皮肩掛　一個（同三十八弗）

▲三等賞　美製三面鏡附化粧臺　一個（同廿九弗）

四等賞　特製絹ブトン一枚
五等賞　商品切手一枚（金廿弗）
六等賞　上等朱子ブトン一枚
七等賞　婦人用レーンコート一枚
八等賞　美術置時計一個
九等賞　婦人持絹地洋傘一本
十等賞　婦人用スエーター一枚
以下略

尙ほ本年は當店々員日本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な新新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます

バウエル街三八二
電話シーモア六三六二

滿金商店

晩香坡市バウエル街三六八
加奈陀日本人ソーミル
勞働者組合
Canadian Japanese Saw Mill Workers' Association
368 Powell St. Vancouver, B. C.

床屋商物

新式床屋椅子八個、滋器ツオッシュ、ペイシン五個、大形鏡一個、糊壁一個右安價賣却したし下記へ來談あれヘスティングス街アスターホテル電話シーモア三九六〇

廣告

歸化同胞徵兵適齡者の通譯及び質問に應ず

歸化日本人團

バウエル街三九三（青年會事務所内）

例年の通りちん餅

本年も特別大勉强にて値段は精々に安く御注文に應ずべく候間多少に拘らず御用御仰せ附け被下度候

晩市ダンレビー街一一〇

林榮進堂

電話ハイランド一〇九二
110 Dunlevy Ave. Vancouver, B. C.

シングル切募集

▼二ケ所百五十名

場所はスコッミッシ附近の平地、一コード一弗七十五仙、デイウツリー三弗五十仙、ペイは毎月直接各ボーイに支拂ふ

他の場所はハウツンド、ミルクリーキ、一コード二弗廿五仙切出三弗五十仙他にデイウツリーあり御希望の方は市内左記宛申込あれ

バウエル街一中野床塲
メーン街二〇八田川商店
募集人　加藤藤作

公認下高原醫院

晩市バウエル街メーン街
電話シーモア二五五五

●重患にして入院を望む人
●六〇六號靜脈注射の需に應ず
●白人專門醫に紹介を望む人
●傷病者にして政府及び保險會社に届出の手續を要する人は當醫院を訪はるれば其便宜を得ます

客自動車

荷物自動車

電話四九八〇

晩市バウエル街
前軒梅成

村田宮崎

人員募集

▲塲所　ファエメイナス
▲日給　根刻變動　橫切叅弗五十仙
▲勘定日　毎月十日

私儀今回ファエメイナス、ソーミルのロッグ山切方カンツラック仕候處の右の通り人員募集仕り候間御希望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候

井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

和洋雜貨

食料品一切

精々確者實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候

バウエル街三三七
電話　蛭崎商會
シーモア二四二三

晝夜撮影

メーン街二〇四
メーン寫眞館
電話シーモア二六一八

男女洋服新調

並にプレッス
東ヘスティングス街二五三エンプレス座向ひ
エンプレス洋服店
鈴木利三
電話シーモア二一〇七

洋服

男女　裁縫

レーンコート新柄到着

高尙確實なる子供男女
仕立は日本人向折襟立襟各種
ツバーコート絨用品
値段八弗より二十弗其の他
子供用二弗五十仙より
晩市メーン街三三三
相星洋服店
電話シーモア三三七六

電氣品販賣

負請繕修に並
瓦斯水パイプ備付
バウエル街二四三
松平・木下

迅速……精確……安價

人員募集

▲塲所　ファエメイナス
▲日給　根刻變動　橫切叅弗五十仙
▲勘定日　毎月十日

私儀今回ファエメイナス、ソーミルのロッグ山切方カンツラック仕候處の右の通り人員募集仕り候間御希望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候

井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

特別大勉强

今回各種靴類及修繕は多年の經驗と最新の器械を以て着實と堅牢に仕候

バウエル街四三
電話　三枝靴店
ハイランド二六

メーンルームス

室内清潔

取扱町醫

晩市メーン街一一七
井上政吉

告歸化同胞諸士

今回徵兵登錄官及び司法大臣宛各一通の上申書を提出致候に付本主旨ふ同意の歸化同胞諸士候は此の際旨を傳へて御署名なし下され度く各戶訪問の豫定なれども市内の諸士は御便宜の節向ふ一週間以内に本團事務所迄御來光の上御署名相成度此段廣告仕り候尙本團の行動は決して違法的のものにあらず又署名者に煩累を及ぼす事は更に無之候

十二月十四日

歸化日本人團

事務所　バウエル街三九三

シンガーミシン

柳澤元仁

晩市バウエル街五六八
電話ハイランド六七

大懸賞附大賣出

本月十五日より

一月五日迄大懸賞附大賣出しを始めます

一百五十等から何卒賑々敷御來店を買上げの程を懇願致します

一懸賞券は

金壹弗毎に一枚を差上げます、而して來春

一月七日抽籤番號を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします

一懸賞品は總額約七百弗とし

一等賞より一百五十等迄に分ちてありますが、左にその重なる品目を掲ぐれば

▲一等賞　女持十四金時計　一個（價格四十六弗）

▲二等賞　上等毛皮肩掛　一個（同三十八弗）

▲三等賞　美製三面鏡附化粧臺　一個（同廿九弗）

四等賞　特製絹ブトン一枚
五等賞　商品切手一枚（金廿弗）
六等賞　上等朱子ブトン一枚
七等賞　婦人用レーンコート一枚
八等賞　美術置時計一個
九等賞　婦人持絹地洋傘一本
十等賞　婦人用スエーター一枚
以下略

尙ほ本年は當店々員日本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な新新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます

バウエル街三八二
電話シーモア六三六二

滿金商店

晩香坡市バウエル街三六八
加奈陀日本人ソーミル
勞働者組合
Canadian Japanese Saw Mill Workers' Association
368 Powell St. Vancouver, B. C.

床屋商物

新式床屋椅子八個、滋器ツオッシュ、ペイシン五個、大形鏡一個、糊壁一個右安價賣却したし下記へ來談あれヘスティングス街アスターホテル電話シーモア三九六〇

新・荷・着

鮭・ギルド・クフィシギル・網・網・其他漁網、漁具

英國製鮭網トワイン（六ツプライ、七ツプライ）

英國製六プライ糸及び七吋網製却賣約束

晩香坡市アレキサンダー六六

松田事務所
電話シーモア六六五六

五大新聞取次

▲大阪朝日　▲東京朝日
▲大阪毎日　▲東京日々
▲國民新聞
△月刊四十五仙　△地方郵稅共五十仙
△兩朝日國民營分地方行七十五仙
沙都市ソシントン街九一八
取次所　武田硯灣
918 Washington St. Seattle

大勉强

晩市バウエル街四三
電話ハイランド二六
特別大勉强

T. MATSUYAMA
206 Alexander St.
Vancouver, B. C.

桑港通信　十二日

◉改訂期に近附いた 航路補助問題

▲多分は現在通りの見込

毎年暮の苦況に伴ひ今春各補助汽船會社が高率の配當を爲したるため端なくも航路補助問題が故國朝野の間に喧しく論議せられたるは一般讀者の記憶に未だ新たなる處なるが東洋汽船、日本郵船、大阪商船の三社に對する

▲補助契約は　本年末を以て期限滿了となるべきを以て該問題は再び世間の注意を惹くに至るべし尤も前内閣は四ケ年間の補助金豫算の協賛を得たるも拘らず海運界の前途に激變あるべきを豫想して二ケ年の契約を止めたりしを以て尚は七八箇年度の豫算殘存し居れば第四十議會にて新たに要求するの必要なかるべきが一方遞信省にても今春以來今年末の

▲改訂期を機　として根本的の解決を與ふるべく調査中なりしも戰局の變轉と共ふ刻々變化して殆んど捕捉し能はざるものあり從つて現狀を以て將來を推し斷定的處置を執るの妥當ならざるを認めたるを以て今回何等積極的態度を取らず單に期限の延長をなすに止むべしと決定したる由なり

◉年末は入國より 歸國者の多い

▲十月中の同胞出入國者

外務省で調査した十月中に於ける同胞の米大陸若しくは布哇に入國したる者及び同地より日本に歸國したる者の統計を見ると米大陸入國者は六百九十二名（内三百十二名者は非移民）布哇へは四百二十名（内五十名は非移民）にして歸國者は大陸より一千四百八名布哇より五百七十五名あり凡て一千九百八十三名に達して居る即ち歸國者の數が入國者の數よりも全體で五百七十一名の增加を示して居る此の現象は例年年末に近くふ從つて著るしく悲しく農繁期を終へて歸國する者が多い物めであらう

フレスノ通信　十二日

支那人輸入問題

▲到底不可能なり

朝刊レバブリカン紙は本日社說に於て日下頻りに加州農民間に勞働者不足の補給策として支那人を輸入すべしと議論し居れるに對し概要左の如き意見を掲ぐ支那人勞働者を輸入せんとせば先づ適當り支那政府當路者と相談して然るべし第一に支那人勞働者を輸入せんと騷ぎ居るものは彼等の往復の旅費を現金にて而かもアドバンスに支辨するの覺悟を要す第二に彼等に支拂ふ可き契約勞銀なるものは本國の居住地の出發日より歸國するまでの日數を計算して支拂ふ可きものとすれば其の金額に相當せる確實の保證金をアドバンスにて積立て置くを要す同時に勞銀高低勞働の種類家屋の狀態等に對しても確實なる要求あるべし或る農民の如きは五萬人を出だしきは五十萬人を輸入すべしと謂へり今假りに

内務省免許産婆 西澤すみ子 晩市パウエル街二一〇 下村商店二階 電話シーモア 一一七一

内務省免許産婆 原田タカ 東カドバ街七五六 電話ハイランド一三五五エル

内務省免許産婆 山本クメ 晩市パウエル街二五九 電話セイ一五一九イ 九五〇〇

内務省免許産婆 濱中ちよ 晩市パウエル街二五九 電話セイ一五一九イ 九五〇〇 内務省免許産婆並に看護婦

内務省免許産婆 遠よし子 晩市パウエル街二〇三 日進會貸酒店二階 電話シーモア三六七八エル

内務省免許産婆 （電話シーモア二五〇八エル）

新調 各種靴製造 販賣修繕 晩市パウエル街三三八 加藤靴店 電話シーモア 二三六九

開業披露豫告 謹啓各位益々御清榮之段奉大賀候陳者今回私等共同にてパウエル街（鶴湯の上）に店を構へ各位御しやを開業致すべく目下屋内修築中に付何れ一兩日内あは開業の豫定あ御座候間其際は改めて御挨拶申上度旨可本告旨御引立あらん事を伏して奉り上候 十二月十一日 パウエル街二六一 高千穂 舊九福 長野小太郎 平井榮次

◉こうし◉製造元 西米吉 特約販賣 スタブストン の國産商店 晩市カドバ街一五一 電話シーモア六八三

日本行各船切符 特約取次所 晩市パウエル街三六八 山田事務所 出國許可證獲得、在留證明願手續其他不動産及び貸借關係整理、正式委任狀、遺言書の作製等萬事遺漏なく取扱申候

▲日本行▼ 移民官手續、領事館手續迅速に取扱ひ申候尚御妻子及び使用人農夫呼寄出生死亡届等代書仕候 中山代理事務所 メイン街一一二番 電話シー三二二七エル

本年は諸物價の騰貴甚敷き爲め當組合各食料品商店は何れも非常なる薄利を以て御得意先の御用命を承り居る次第に付例年の歲末御贈品は止むなく之れを省略致す事に一同協議相整ひ申候間此儀不悪御承引被下度尤も商品は充分精撰致し居候間御用命の儀は何卒此

日本人 晩香坡 日本人商業組合 各位御中

増員募集 ▲デーツオーク 參弗弍拾五仙 ▲シングル切 壹弗六拾仙以上 ▲スチールヘッド 三宅隆吉 福井商店 宇都宮事務所 申込所

諸雜貨、陶器、玩具、藥品各種 東洋商店 晩市パウエル街二一〇 中村商會

景品付大賣出し 弊店儀皆々樣の御愛顧を蒙り御陰樣にて日增し繁榮に赴き候段深く謝し奉り候就ては クリスマス及び年末も近づき候間 移轉 二週年祝を兼ね平素の御愛顧 來る十日より 三十一日迄の間に御買上金高 壹弗 毎に左の品當選すべき 福引く 差し上申候間何卒是非御來店の程御願ひ上候

●景品

一、上等絹布團 一、女レンコート 一、上等婦人用首卷 一、テーブル掛け 一、小供コート 一、小供スエター、スーツ 一、スエター男物 一、スエター女物 一、カラシヤツ 一、オバーシヤツ 一、アンダ物 一、シーツ毛布 一、ネクタイ

一、三十枚 一、五十枚 一、十枚 一、十五着 一、十着 一、十枚 一、二十枚 一、二十枚 一、三十枚 一、二百本

晩香坡市パウエル街三二九 大正堂藥舗 夏原商店 電話シーモア三三八

生魚、青物類 鑵詰一切 蒲鉾製造 電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候 晩市パウエル街二五三 電話シーモア五四四一 中濱魚店

和洋雜貨並に食料品一切 晩市西第五街二二一 電話ファヤ二一九七 丸野商店 同 精米所 221 5ht Ave. W. Vancouver, B.C.

ホテルドルーオウ 本館の特色 日本人街商業區の中心にあり公園に面しバラアド、イレット並にラヂオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり本館は日本行各汽船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ 晩市パウエル街三九六 日加貯蓄會社 （電話シーモア三七八八）

新空家屋

ヴヂクトリア市 アイスガード街八二〇 大澤旅館 大澤林之助 （郵國三八八、電話九六四）

大福引 大安賣 ▲年の暮御買物は前川商店へ▼

年末贈答品 年の暮れは毎年繰返へしますが其都度皆樣が贈答品御選定困りになつて居ります弊店では特に此點に留意致しまして贈物を充分選擇致して居ります

日用品 皆樣御承知の通り大戰開始以來引續き物價は非常に騰貴致しましたが弊店では此經過を見越して非常に仕入に注意を致して居ります、仕入れに注意する云ふ事は即ち御客樣方に善くて安い品を差上げられると云ふ事に歸着するのです

食料品 何んでも取揃へて居ますから是非御來店の程願ひ上げます

小供用品 御華客樣年來の御愛顧に酬ゆるため例年の通り十二月一日より翌の間御買上金高 壹弗 毎に「くじ」を一本宛差上げます

大福引 同卅一日 景品を進呈 致します 尚十二月一日より十四日迄に御買上の御方樣には「くじ」を差上げ置きまして十二月十五日より卅一日迄の間ふ福引券と引替に「くじ」引を致し當り品は即刻差上げます

福引當り品 弊店の「くじ」には一本も白くじはありません 景品の重なるものを御照會申しますれば

一、特等化粧單筒 一個 一、特等美麗置時計 二個 一、スーツケース 廿五個 一、トロンコ 廿五個

一、懷中時計 十個 一、オーバシヤツ 二十枚 一、洋傘 三十本 一、女スエター 十枚 一、カラシヤツ 二十枚 一、日覺時計 二十個 一、アンダーシヤツ 二十枚 一、スエター 十枚 一、ネクタイ 百本 一、上等毛アンダースカツ 十枚

尚食料品に限り「くじ」を差上げませんけれども出來得る限り大勉强にて御用命相應じます

商品切手 御遣物品として至極御便利なる商品切手も發賣致します 晩香坡市パウエル街三六九 前川商店 電話シーモア三七二二

Kobayashi & Co. Importers and Exporters General Merchant 566 Powell St. Vancouver, B.C.

クリスマス年末年始 御贈物並に御用品 鉄花糖 紀州產大粒柿 蒲鉾 辛子漬 五厘入巻煙草 密柑 小粒三種 金山寺味噌 其他日本產生牛蒡、里芋、薩摩芋 御用命の程伏して來駕願候

神戸屋商店 バウエル街五六六 電話ハイランド三三七

男女洋服新調 冬向きの切地澤山取り揃へて有りますから御新調なさい 値段は安くて仕事は丁寧にいたします 晩香坡市メイン街一九二五 伏屋洋服店 電話ファヤモンド一八一

クリスマス用玩具一切種々 晩市パウエル街三九一 金城商店

男女洋服新調 晩香坡市ヴヂクトリア街 寺倉洋服店 電話シーモア八九九一

ロロムビア號及びクモナツ號 晩市パウエル街二六四七 電話シーモア一八一 關根金物店

朝日精米所 祖先の味覚 朝日の商品 同業諸氏の雄弁 ご愛顧を願ふ

日本行ビクトリア出帆廣告 佐渡丸 十二月十八日午後 香取丸 十二月十六日午後 丹波丸 一月八日午後 晩香坡より御乘船の方には晩市官府出張所にて汽船切符渡上候 上にて動搖少なきは一大特色に有之候

本西一船會社出張所 バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社 バンクーバー日本人部一手取次 メイン街一〇二 アレキサンダー街角 晩香坡宿屋組合 電話シーモア三八〇四

日本行ビクトリア出帆廣告 大阪商船株式會社汽船 ビクトリア出帆廣告 晩市代理店 C. Gardner Johnson Co. まにら丸 十二月廿一日午後 しかご丸 一月四日午後 めきしこ丸 一月十一日午後

日本行 三等賃金四十三弗五仙 但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙 晩市美府間汽船切符館呈 切符取次店 晩市尾永商會 安野商會 日加貯蓄會社 日加用達會社 檜伏順 大田竹三郎 美府 永野商會

清酒菊正宗愛用諸君に告ぐ

ビーシー州禁酒法令實施となりましてから菊正宗も貴地方で買ふ事が出來ませんゝ併し他州から酒類を皆様の御住宅へ直接御取寄せになり御用ひになる事は法規上許されて居る事で差支へありません、弊店はビーシー州で菊正宗の御入用の方々に御注文に應じて御送り申上ますから續々御注文を願ひます、直段及び御注文の方法は左の通りです

◉エキスプレス便送荷の直段

菊正宗瓶詰(一打入)壹函九弗五拾仙

同　(四打入)壹函參拾六弗

一、右の通りエキスプレス便かフレート便か御指圖して御注文下さいましたら弊店で運賃を支拂つて御送荷致します

一、御注文と共に必ず御送金を郵便爲替かエキスプレス爲替で願ひます

一、エキスプレス會社の配達區域内は御住宅迄無料で御届け申上げます

一、エキスプレス會社配達區域外とフレート便で御送荷した場合は荷物を受取られて御住宅迄御運びになる事差支ありません

一、ビーシー州禁酒法令で酒類を置く事を禁じられて居る場所宛へ送荷する御注文は御斷り致します

一、萬一右の場所からの御注文で御地へ着荷後故障起つた場合弊店で責任を持ちません

◉フレート便送荷の直段

菊正宗瓶詰(一打入)壹函八弗五拾仙

同　(四打入)壹函參拾四弗

アルバータ州キャルガリー市　**正宗商會**

◉ニーヤビーヤ。キャスケード。
◉同　ビーヤレス。
◉スタウト。
◉ソーダオーター各種

右バンクーバーブルワリーの日本人一手販賣元として御小賣致し可申候に付多少に不拘御用命相成度候也

バンクーバーブルワリー日本人部一手販賣元　**日進合資會社**

他州から菊正宗及び洋酒類御取寄御希望の方々へ御注文の代理を致します

日進合資會社

パウエル街二〇五

電話シーモア二三二〇

日進合資會社を當會社釀造のニーヤビーヤ。ソーダオータ。スタウト其の他の日本人部一手販賣元と致し候勿論當會社と同樣の値段にて御用命に應じ可申候に付日本人諸君の御注文は以後一切日進合資會社へ御注文相成度候也

バンクーバーブルワリー